



Talking liver health across languages

NSW Hepatitis Awareness Week Multilingual Toolkit

Hepatitis B

Hepatitis C

**NSW Multicultural HIV and Hepatitis Service (MHAHS)
Diversity Programs and Strategy Hub**

www.mhahs.org.au | [@TheMHAHS](https://www.instagram.com/TheMHAHS)



NSW Multicultural HIV and Hepatitis Service (MHAHS)



- NSW MHAHS is NSW Health's specialty service leading the CALD response in blood borne viruses and sexual health.
- NSW MHAHS leads a range of multilingual program and strategies across the state to improve health literacy and system navigation for culturally and linguistically diverse (CALD) communities in NSW.



TheMHAHS



www.mhahs.org.au



HIV and hepatitis education sessions in language

Multilingual health information (HIV, Hep B, Hep C)



Community & engagement

Ethnic & social media campaigns



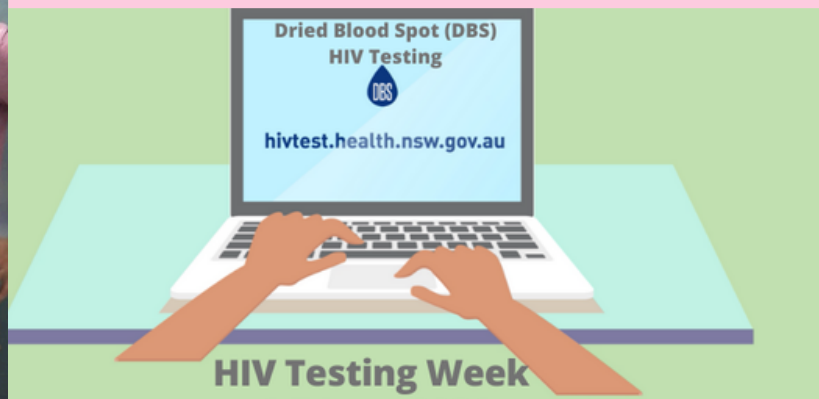
Community partnerships

Workforce development



HIV client support

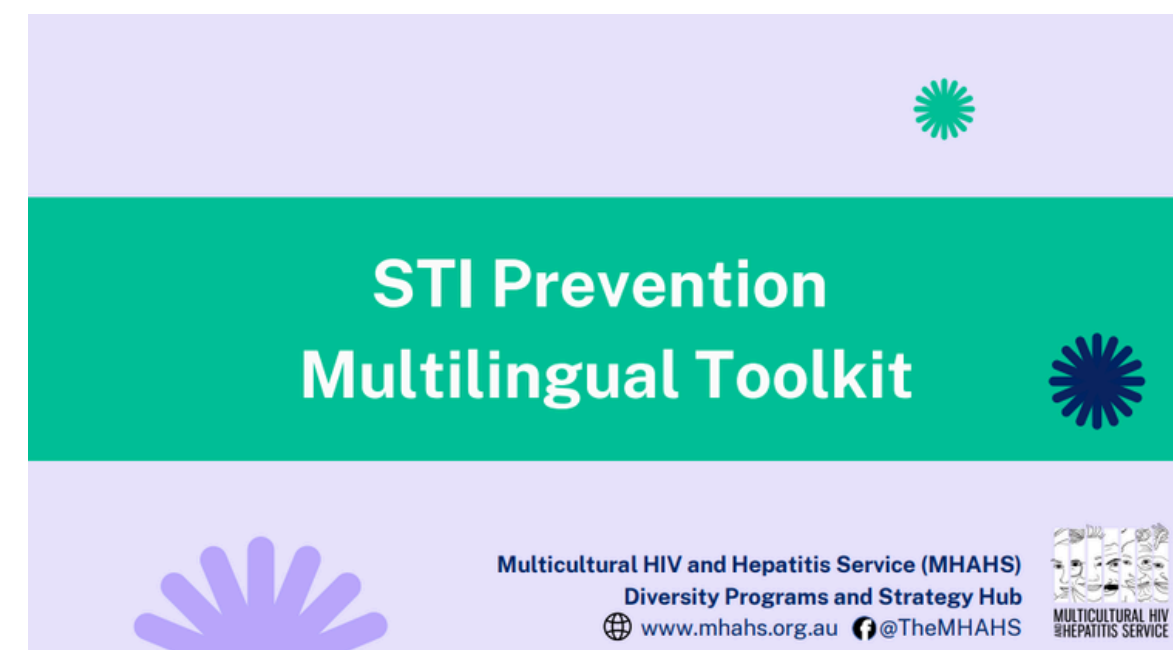
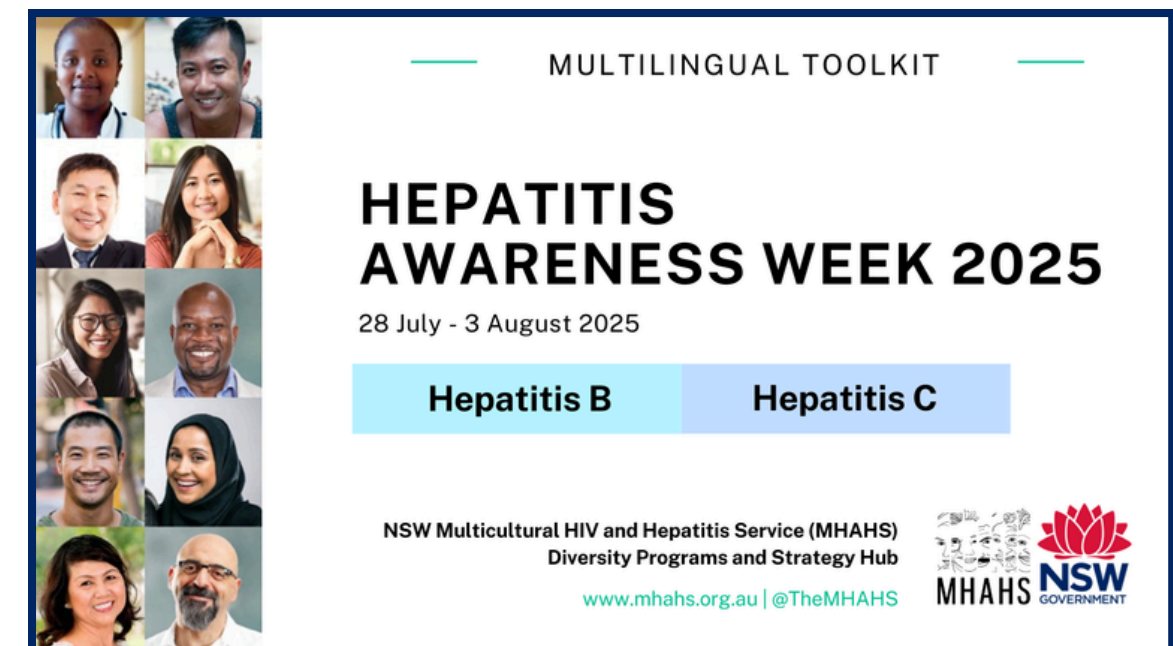
Advocacy, consultancy, advise



Meet NSW MHAHS and Hepatitis NSW

Multilingual toolkits

- ✓ Easy navigation of in-language resources
- ✓ Streamlined messaging and campaign assets across NSW
- ✓ Up-to-date information from sector services
- ✓ Easy to access and download



Campaign Implementation



ARE YOU LIVING WITH HEPATITIS B?
FIND OUT. GET TESTED.



HEPATITIS B



TALK TO YOUR DOCTOR
www.mhahs.org.au

당신도 B형 간염의 감염자일 수 있습니다
문의하시고 검사 받으세요.



B형 간염
검사받으십시오



www.mhahs.org.au



Build your skills and knowledge around Hepatitis A, B & C and learn more about state-wide available services and resources.

Monday 28 July
12 pm - 1 pm

Free Event
Online via Teams

REGISTER NOW

For more information contact:
aaminah.goolam@health.nsw.gov.au





NSW MHAHS eNews
July 2025

NSW Multicultural HIV and Hepatitis Service (MHAHS) leads NSW Health's efforts in supporting diverse communities with blood-borne viruses and sexual health.



ARE YOU LIVING WITH HEPATITIS B?
FIND OUT. GET TESTED.

HEPATITIS B
GET TESTED

TALK TO YOUR DOCTOR
www.mhahs.org.au

Hepatitis Awareness Week 2025

Hepatitis Awareness Week (28 July–3 August 2025) and World Hepatitis Day (28 July) are fast approaching, shining a spotlight on the urgent need to address hepatitis B and C in our communities.

In response, NSW Multicultural HIV and Hepatitis Service (MHAHS) is leading a campaign to raise awareness about liver health and promote access to testing and treatment — especially in culturally and linguistically diverse (CALD) communities. The campaign supports Australia's national goal to eliminate viral hepatitis as a public health threat by 2030. However, experts warn that current progress is too slow to meet this target. The time to act is now.

Campaign Multilingual Toolkit

MULTILINGUAL TOOLKIT

HEPATITIS AWARENESS WEEK 2025
28 July - 3 August 2025

Hepatitis B Hepatitis C

NSW Multicultural HIV and Hepatitis Service (MHAHS)
Diversity Programs and Strategy Hub





MULTILINGUAL TOOLKIT

HEPATITIS AWARENESS WEEK 2025

28 July - 3 August 2025

Hepatitis B

Hepatitis C

**NSW Multicultural HIV and Hepatitis Service (MHAHS)
Diversity Programs and Strategy Hub**

www.mhahs.org.au | [@TheMHAHS](https://www.instagram.com/TheMHAHS)



Introduction

Hepatitis Awareness Week ***28 July - 3 August 2025***

Hepatitis Awareness Week and **World Hepatitis Day** (28 July) is an important opportunity to focus on the ongoing impact of hepatitis B and C — especially in communities where awareness, testing, and treatment remain limited.

Hepatitis B and C affect thousands of people across NSW, including many from culturally and linguistically diverse (CALD) backgrounds. If left untreated, these infections can lead to serious liver disease. Many people don't know they are infected, making testing and early treatment essential to improve health outcomes and prevent spread.

This toolkit brings together a range of multilingual resources designed to support CALD communities. It aims to increase hepatitis testing and treatment, contributing to Australia's goal of eliminating hepatitis B and C as public health threats by 2030.

Contents

02 World Hepatitis Day 2025

Hepatitis B

- 03 - 09 'Are you living with Hepatitis B?' Campaign
 - 03 Signature block & website banner
 - 04 - 05 Posters
 - 06 - 07 Brochures
 - 08 - 09 Social Media in-language assets
- 10 'Hepatitis B It's Family Business' Booklet
- 11 Hepatitis B Bangladeshi Campaign
- 12 Hepatitis B Chinese Campaign
- 13 Hepatitis B Testing Chart
- 14 Online Learning

Hepatitis C

- 15 - 19 'Live free of Hepatitis C' Campaign
 - 15 Posters
 - 16 Wallet card
 - 17 - 19 Video series
- 20 DBS Testing Resource
- 21 Online Learning
- 22 Hepatitis B and C testing in emergency departments
- 23 Service directory

World Hepatitis Day 2025

Theme & key messages

Key messages

Hepatitis: Let's Break It Down

1. Hepatitis is a leading cause of liver cancer — and a growing global killer.
2. Knowing your status is the first step to stopping liver cancer.
3. We can prevent 2.8 million deaths by 2030 — but only if countries act now.

Call to action

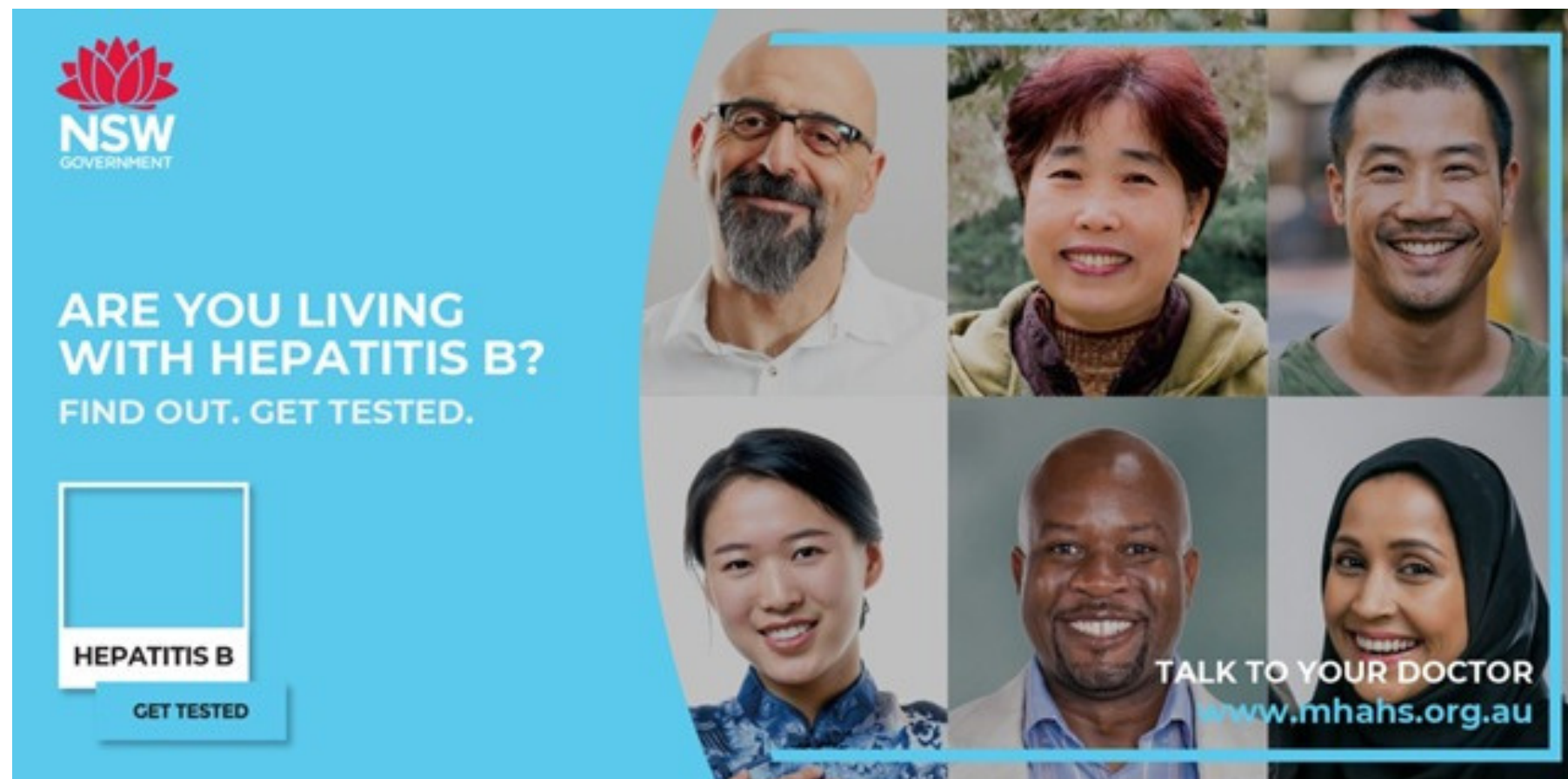
For the public

- Get tested for hepatitis B and C
- Vaccinate newborns with the hepatitis B birth dose within 24 hours.
- Learn the facts and talk to your healthcare provider about early testing and treatment
- Help stop stigma by sharing accurate information.

Signature Block



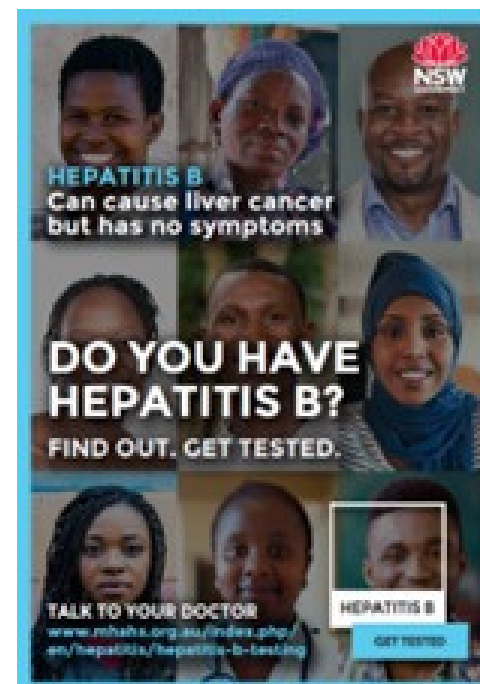
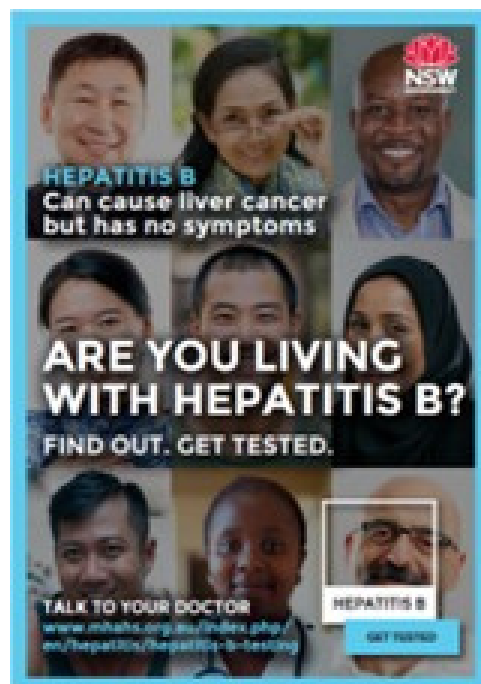
Website Banner



Are you living with hepatitis B? Find out. Get tested campaign encourages hepatitis B testing. Multilingual campaign messages have been co-designed for the **Arabic-speaking, Chinese-speaking, Khmer, Korean, Samoan, sub-Saharan African, Tongan, Mongolian, Nepali, Vietnamese** and more communities.

Posters 1/2

A4 Posters feature the campaign key messaging, which has been tailored for each community.



English

African

Arabic

Chinese Simp.

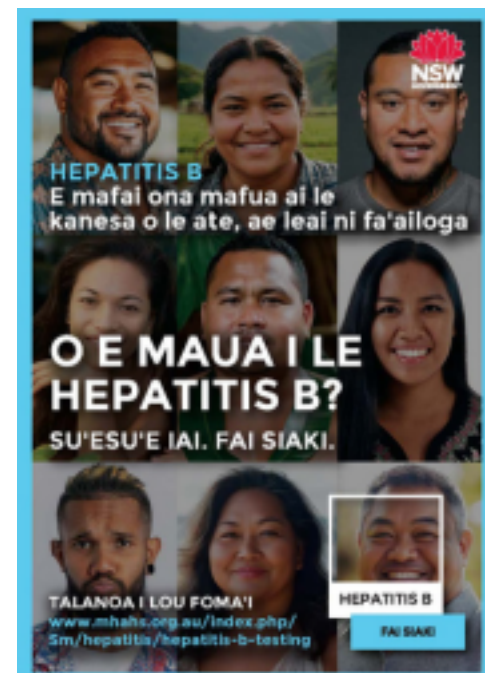
Korean

Vietnamese



Posters 2/2

A4 Posters feature the campaign key messaging, which has been tailored for each community.



Bangla

Khmer

Mongolian

Nepali

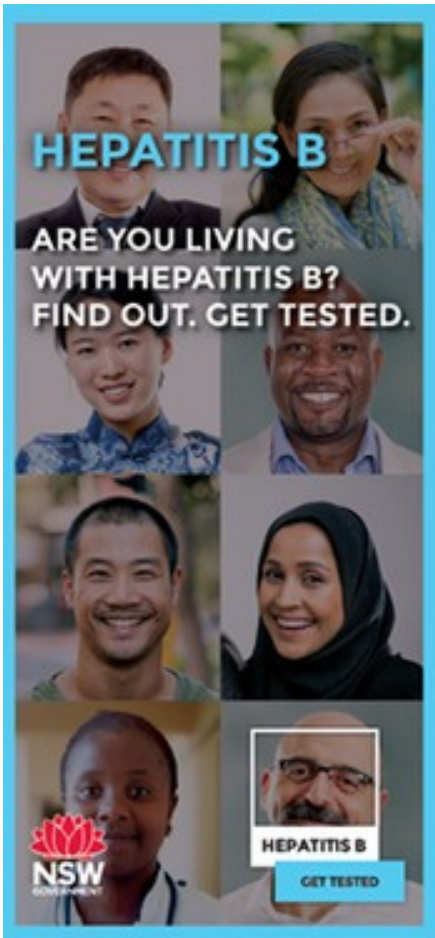
Samoan

Tongan



Brochures 1/2

The brochure promotes testing and provides basic information about chronic hepatitis B, including modes of transmission, monitoring, treatment and prevention.



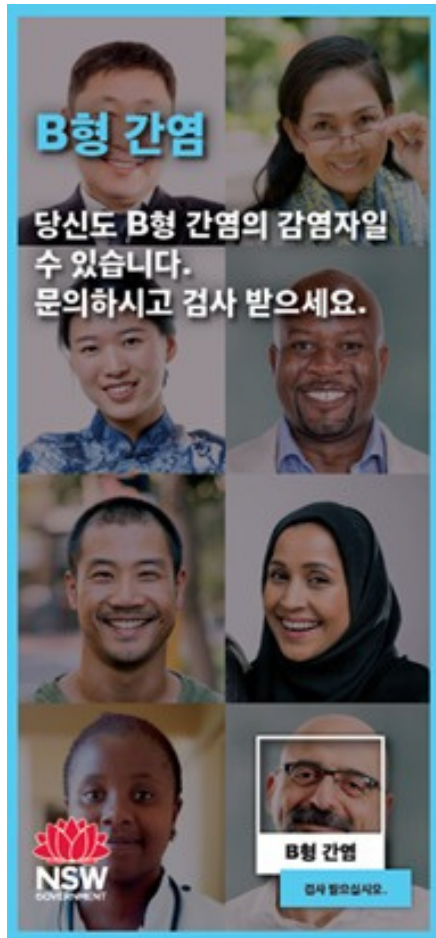
English



Arabic



Chinese Simplified



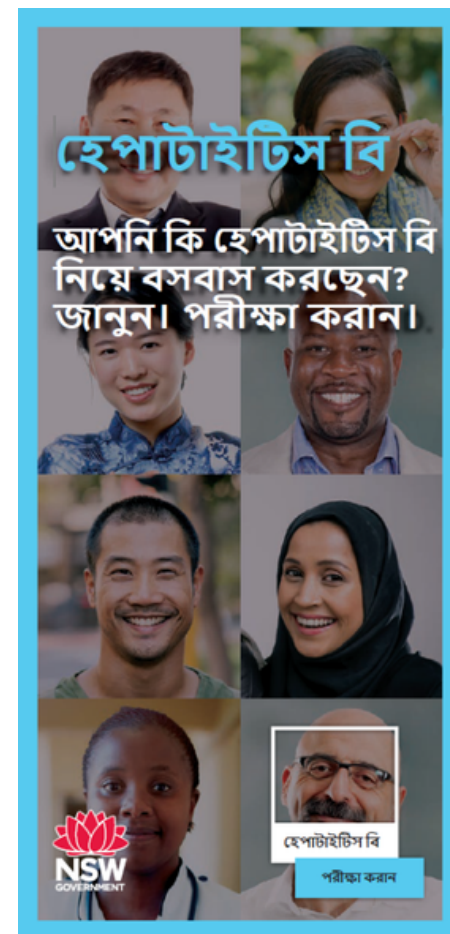
Korean



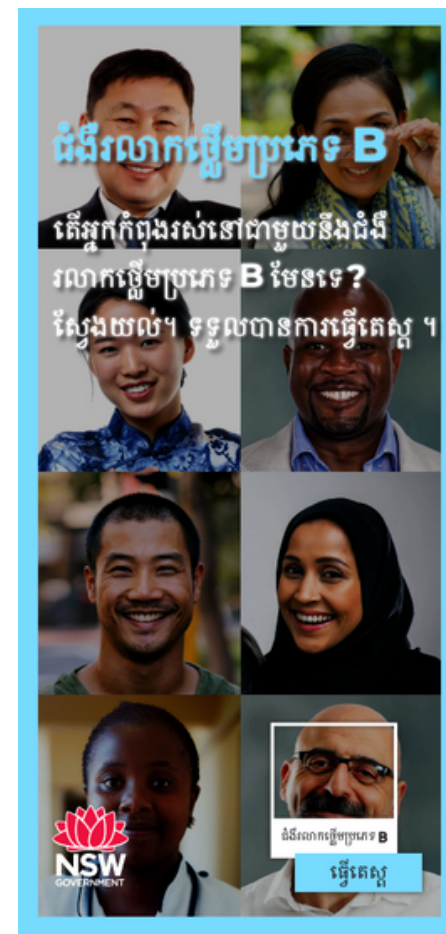
Vietnamese

Brochures 2/2

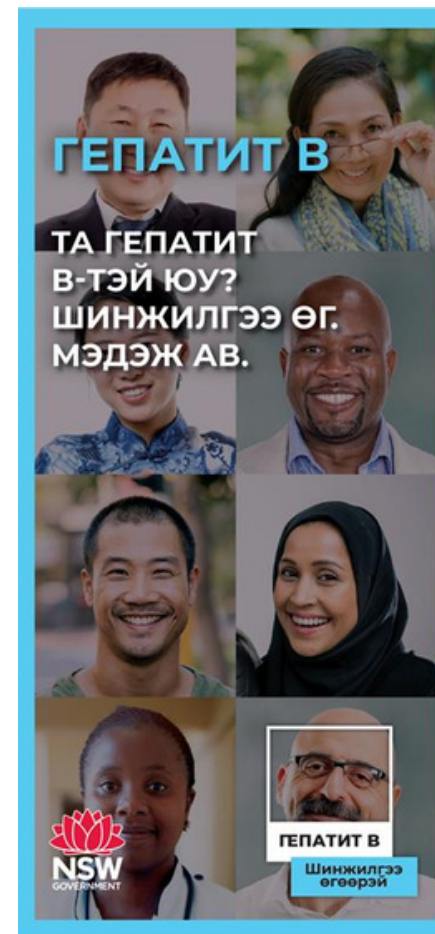
The brochure promotes testing and provides basic information about chronic hepatitis B, including modes of transmission, monitoring, treatment and prevention.



Bangla



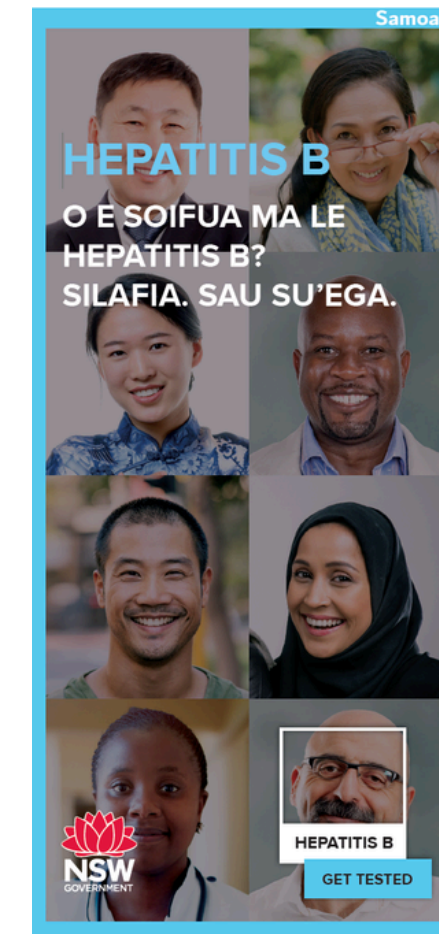
Khmer



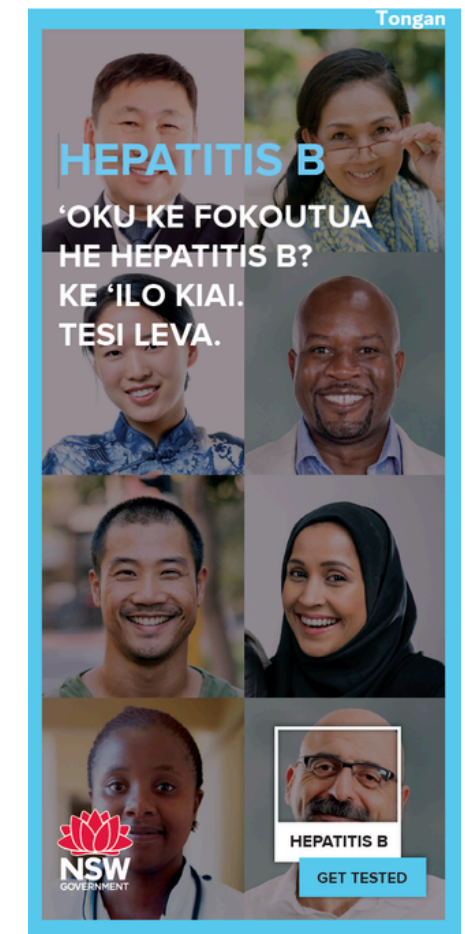
Mongolian



Nepali



Samoa



Tongan

Social Media - In-language assets

Social media stills (images) and 20-30 second animations feature key campaign messages and the call to action.

	Suggested campaign messaging	Webpage	Image	Video
English	The only way to know if you have chronic hepatitis B is by getting a hepatitis B blood test. It is quick and easy.	www.mhahs.org.au/index.php/en/hepatitis/hepatitis-b-testing		
	Hepatitis B is common in our communities. Chronic (long-term) hepatitis B can lead to liver damage and liver cancer.			
	Most people living with chronic hepatitis B don't know they have it, because it can take several years for the symptoms to appear.			
English - African Communities	The only way to know if you have chronic hepatitis B is by getting a hepatitis B blood test. It is quick and easy.	www.mhahs.org.au/index.php/en/hepatitis/hepatitis-b-testing		
	Hepatitis B is common in our communities. Chronic (long-term) hepatitis B can lead to liver damage and liver cancer.			
	Most people living with chronic hepatitis B don't know they have it, because it can take several years for the symptoms to appear.			
Arabic	الطريقة الوحيدة لمعرفة إذا كان لديك التهاب الكبد ب المزمن هي بإجراء فحص الدم الخاص بالتهاب الكبد ب. الفحص سريع وسهل.	www.mhahs.org.au/index.php/ar/hepatitis/hepatitis-b-testing		
	إلتهاب الكبد ب شائع في جالياتنا. يمكن لالتهاب الكبد ب المزمن (طويل الأمد) أن يؤدي إلى تلف الكبد و سرطان الكبد			
	لا يعرف معظم الناس بإصابتهم بالتهاب الكبد ب المزمن، لأنه يمكن أن يستغرق عدة سنوات لكي تظهر أعراضه.			

Social Media - In-language assets

Social media stills (images) and 20-30 second animations feature key campaign messages and the call to action.

	Suggested campaign messaging	Webpage	Image	Video
Chinese (Simplified)	了解自己是否患有慢性乙肝的唯一途径是进行乙肝血液化验。化验过程简单快捷。	www.mhahs.org.au/index.php/zh/hepatitis/hepatitis-b-testing		
	乙肝在我们的社区很常见，慢性乙肝可导致肝损伤或肝癌。			
	大多数慢性乙肝患者并不知情，因为乙肝症状有可能需要几年时间才会显现出来。			
Korean	만성 B형 간염에 걸렸는지 알아보는 유일한 방법은 정확한 혈액 검사를 하는 것입니다. 이 것은 신속하고 쉬운 방법입니다.	www.mhahs.org.au/index.php/ko/hepatitis/hepatitis-b-testing		
	B형 간염은 우리 지역 사회에서도 많이 볼 수 있습니다. 만성 B형 간염은 간 손상과 간암을 일으킬 수 있습니다.			
	병이 진행된 몇 년 후 증상이 나타날 수 있어 대부분의 만성 B형 간염을 가지고 있는 사람들은 자신이 B형 간염을 가지고 있다는 것을 모르는 경우가 많습니다.			
Vietnamese	Cách duy nhất để bạn biết mình có bị viêm gan mãn tính là đi xét nghiệm máu cho viêm gan B. Rất nhanh và dễ dàng.	www.mhahs.org.au/index.php/vi/hepatitis/hepatitis-b-testing		
	Viêm gan B rất phổ biến trong cộng đồng chúng ta. Viêm gan B mãn tính (kéo dài) có thể dẫn đến tổn thương gan và ung thư gan.			
	Hầu hết người bị viêm gan B mãn tính không biết họ có bệnh, bởi vì có thể mất vài năm triệu chứng mới xuất hiện.			

Hepatitis B -It's Family Business booklet

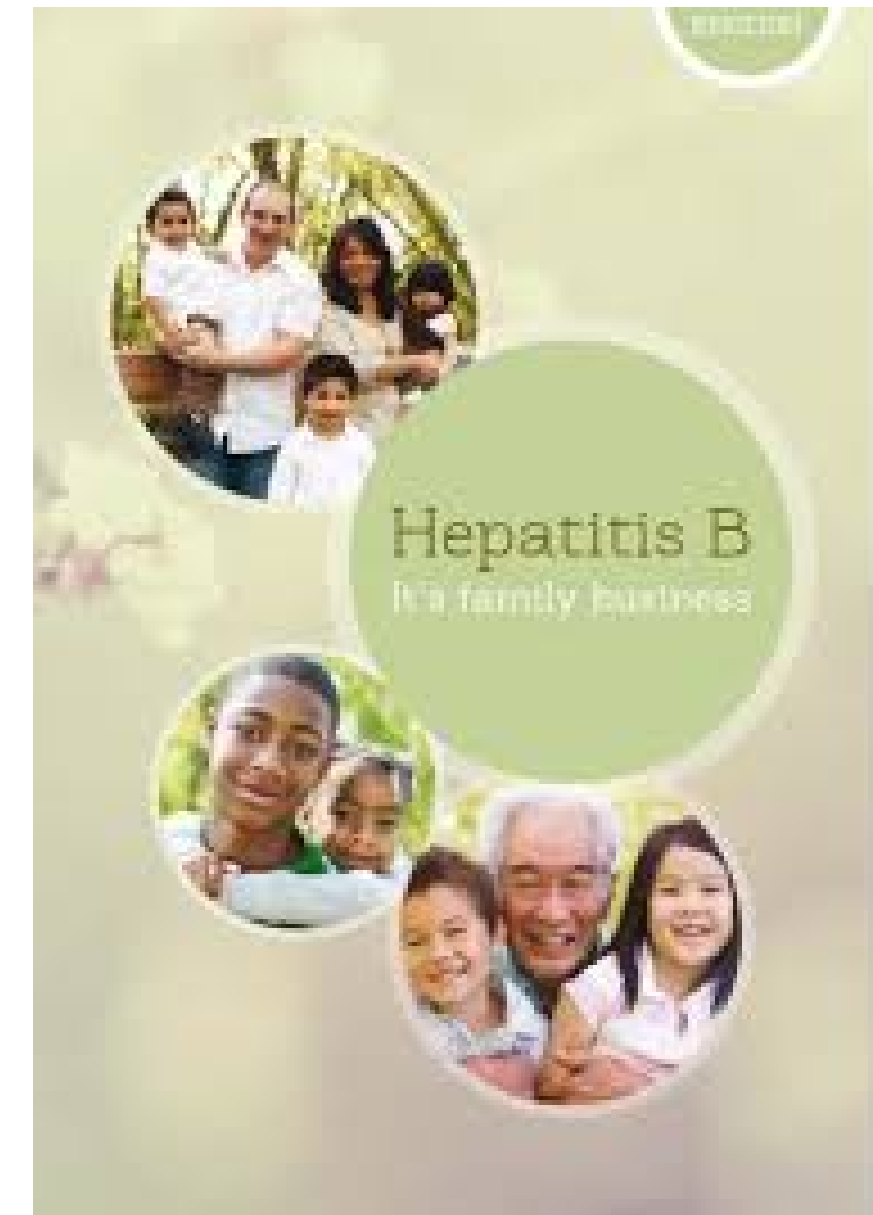
The 'Hepatitis B. It's family business' booklet is a comprehensive resource developed specifically for people from culturally and linguistically diverse backgrounds.

The booklet covers simple information about hepatitis B, consequences of chronic infection, transmission, testing, treatment, prevention as well as information on support services in NSW.

Available in **English, Arabic, Chinese, Indonesian, Khmer, Korean, Thai and Vietnamese** on the MHAHS website.

For free hard copies of the booklet, complete the online **Resource Order Form**.

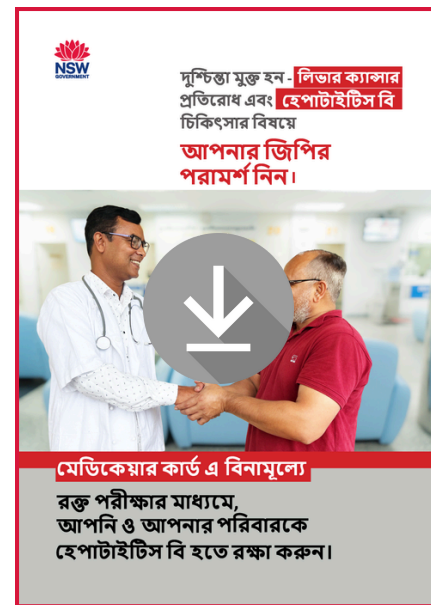
Email completed form to: info@mhahs.org.au



Hepatitis B - Bangladeshi Campaign

A range of posters and animated videos in Bengali have been jointly developed by South Eastern Sydney, South Western Sydney, and Sydney Local Health Districts, together with the NSW Multicultural HIV and Hepatitis Service, to promote hepatitis B testing and raise awareness within the Bangladeshi community.

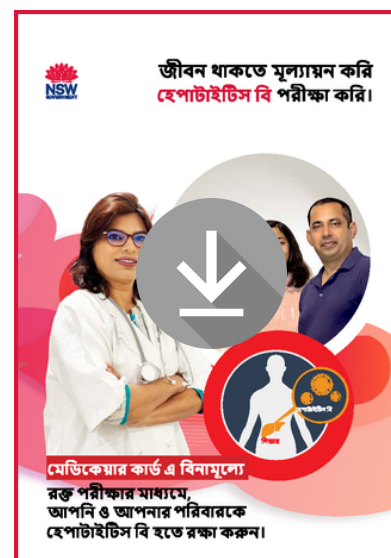
Posters



Become worry free

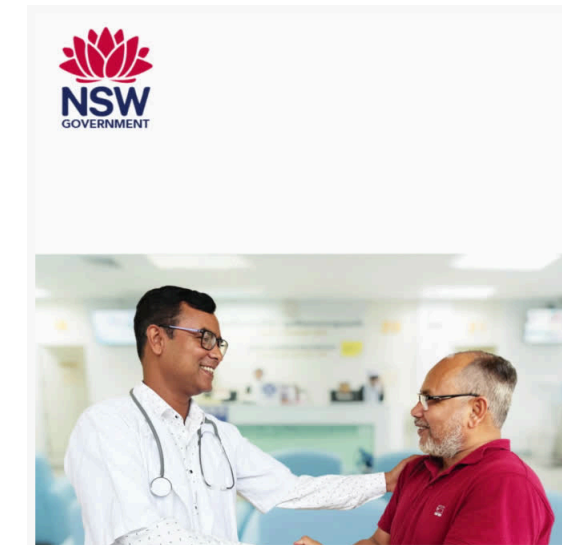


Encouraging test



Hepatitis B is asymptomatic

Videos



Become worry free and let's value our life - 20 sec video



Hepatitis B is asymptomatic, become worry free - 20 sec video



Hepatitis B is asymptomatic - 14 sec video

Hepatitis B - Chinese Campaign

A series of Chinese-language posters and videos has been developed to support health professionals and community organisations in raising awareness and promoting hepatitis B testing, vaccination, treatment and care among Chinese communities.

P
O
S
T
E
R
S



Can sharing meals lead to hep B infection?



Worried about contracting hep B? We have the solution!

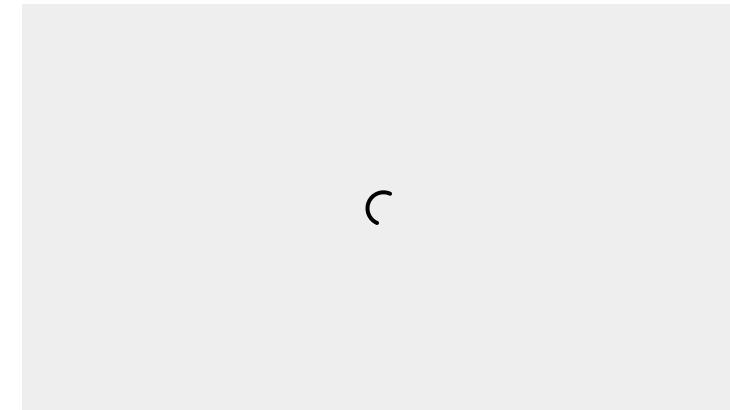


Do I need regular check-ups if I don't have hep B symptoms? You do!

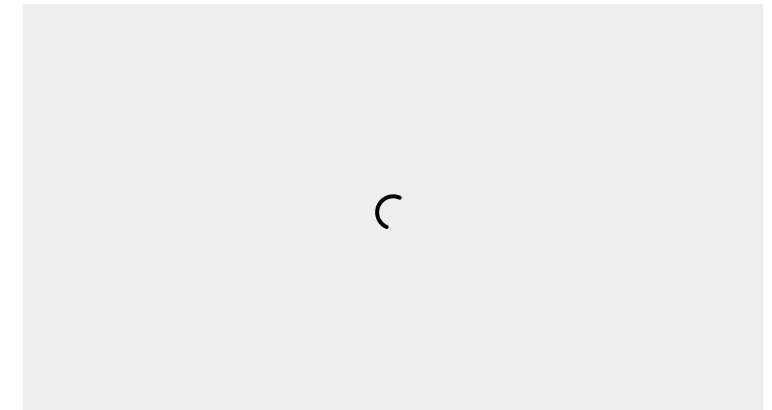


Hep B is so wronged, I hope you can learn more about it.

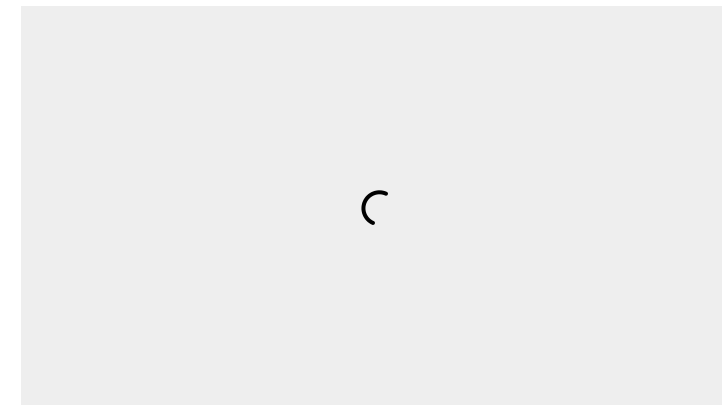
V
I
D
E
O



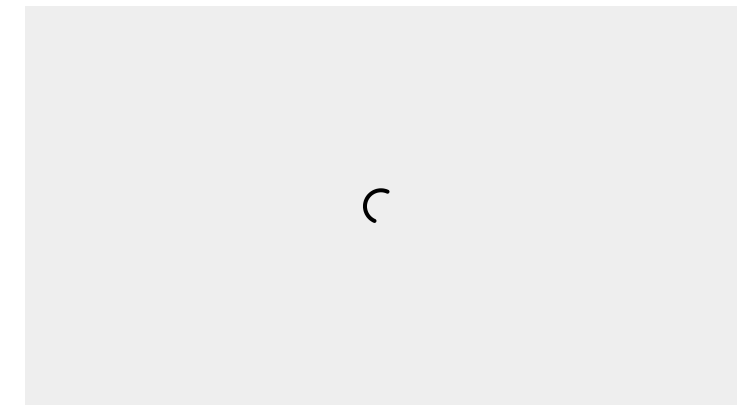
Video 1
'Do I Need to Disclose Hep B at Work?'



Video 2
'Hep B Status Is Private'



Video 3
'Preventable, Controllable – Live Well with Hep B'



Animation
'Understanding Hepatitis B'

Hepatitis B testing chart

This testing chart by Hepatitis NSW provides an overview of the tests needed to check for hepatitis B and simply explains testing terminology.

HEP B TESTING FOR ADULTS
ARE YOU LIVING WITH HEPATITIS B? FIND OUT. GET TESTED.

HEP B TEST RESULTS WILL TELL YOU IF YOU HAVE...

A CURRENT INFECTION - YOU HAVE HEP B. YOUR FAMILY OR SEXUAL PARTNERS MIGHT ALSO HAVE HEP B. TALK TO THEM ABOUT GETTING TESTED. SEE A SPECIALIST ABOUT HEP B. - GET A CHECK UP EVERY 6 MONTHS - YOU MIGHT NEED TREATMENT TO PROTECT YOUR LIVER. THERE IS A CHANCE YOUR HEP B INFECTION IS ONLY VERY RECENT. ADULTS HAVE A 95% CHANCE OF FIGHTING OFF A RECENT INFECTION.	IMMUNITY (VACCINATION) YOU HAVE BEEN VACCINATED AND ARE IMMUNE TO HEP B. YOU CAN'T GET HEP B. NO ACTION NEEDED YOU ARE PROTECTED AGAINST HEP B AND CAN'T GET IT.	IMMUNITY (PAST INFECTION) YOU ARE IMMUNE TO HEP B. YOU HAD HEP B IN THE PAST, BUT YOUR BODY FOUGHT IT OFF. YOU CAN'T GET HEP B AGAIN. YOUR FAMILY MIGHT HAVE HEP B TOO. TALK TO THEM ABOUT GETTING TESTED.	NO IMMUNITY YOU DON'T HAVE HEP B, BUT YOU COULD STILL GET IT. GET VACCINATED FOR HEP B ASK YOUR DOCTOR ABOUT GETTING A VACCINATION. YOU'LL NEED TO GET TESTED AGAIN AFTER YOUR 3RD VACCINATION TO CHECK THAT YOU ARE IMMUNE TO HEP B.
--	--	--	---

***IF YOU HAVE HEP B**
People with hep B can live long, healthy lives. To make sure you stay as healthy as you can, it is important that you have check-ups with your doctor every 6 months. At your check-up, your doctor will do a blood test and sometimes a liver scan. Check-ups help your doctor make sure your liver is healthy and work out if you should be on treatment. They will also talk to you about what you can do to help keep your liver healthy.

Hepatitis NSW

成人乙肝三项检查
要求您的医生查出您是否感染了乙肝或者已经获得终身免疫力

乙肝检查可以通知您是否....

感染了乙肝 再次接受乙肝检查以确定您是否还有乙肝(乙肝感染持续时间超过6个月称为慢性乙肝) 慢性乙肝 乙肝感染持续时间超过6个月称为慢性乙肝。慢性乙肝是个终身病。 每6个月进行定期检查 您的伴侣或家庭成员也可能感染了乙肝。 请建议他们接受乙肝检查。	乙肝免疫(疫苗) 您接种了乙肝疫苗后,产生了抗体,也代表已经获得免疫力。您终身不会感染乙肝。 乙肝免疫(恢复期) 您以前患过急性乙肝,不过现在已经产生了抗体,所以已经获得免疫力。您现在已经没有了乙肝,也不会再次感染乙肝。 无免疫(抗体) 您目前没有乙肝,但是因为您没有乙肝抗体,您如果接触到乙肝病毒,是可以感染乙肝的。 接种乙肝疫苗 要求您的医生、护士、社区健康诊所、性健康诊所,流行卫生保健中心,或者澳洲原住民健康诊所让您接种乙肝疫苗。
--	---

***如果您患了慢性乙肝**
乙肝患者可以健康长寿。为了保持健康,您需要每6个月接受定期检查。医生会替您做血检和B超检查,并查出您肝脏的健康。医生也可以通过检查确定您是否需要服药。医生也会与您商量怎么保持肝脏健康。

Hepatitis NSW

성인을 위한 B형 간염 검사
자신이 B형 간염 환자인지 아니면 면역이 있는 상태인지 알아보는 검사

B형 간염 검사 결과 내용

현재 감염된 상태 - 지금 B형 간염 바이러스에 감염되어 있음 현재 감염 상태라면 6개월 후 다시 B형 간염 검사 실시 (6개월 이상 B형 간염 바이러스가 있다면 신체가 바이러스를 스스로 없앨 수 없다는 뜻) 2차 검사 (6개월 후) 만성 B형 간염 6개월 이상 B형 간염 바이러스가 있다면 평생 만성 B형 간염환자로 삼는 것. 매 6개월마다 정기 간질진 배우자와 가족도 B형 간염 감염 가능성있음 검사 필요	면역 (예방접종으로) 이미 예방접종됨. 항체 생성. B형 간염 가능성 없음 면역 (과거 감염으로) 이미 과거 감염으로 항체 생성. B형 간염 가능성 없음 면역력 없음 B형 간염 바이러스 없으나 감염 위험 있음 더 이상 조치 필요 없음 B형 간염 바이러스 감염 가능성 없음 배우자 및 가족 감염 가능성 검사 필요	가속 감염 위험 가족 검사 권장 예방접종 필요 의사, 간호사, 보건소, 성클리닉, 여행 클리닉에 예방접종 문의
--	---	---

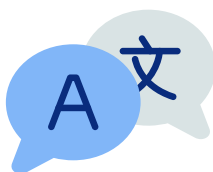
***만성 B형 간염 환자-**
몸에 만성 B형 간염 바이러스도 잠수하여 건강하게 살 수 있습니다. 건강하게 살수하려면 반드시 매 6-12개월마다 의사에게 정기 검진을 받는 것이 중요합니다. 감진은 혈액검사, 간 초음파 검사 등으로 이뤄지며 의사가 간 상태와 치료의 필요 여부를 판단할 수 있습니다. 또한 건강한 간을 유지하기 위해 어떻게 해야 할 지 알려줄 것입니다.

Hepatitis NSW

English

Chinese

Korean



Explore the Hepatitis NSW website for more hepatitis B and C information in

Chinese

Korean

Online learning

Hepatitis NSW's Hep B online learning module is a simple introduction to hepatitis B related topics. The module is designed for everyone who is interested in the topics and is particularly relevant for people working with people affected by or at risk of hepatitis B.



Posters

A4 Posters feature the campaign key messaging. Multi-faced posters promote hepatitis C treatment. Single-faced posters promote hepatitis C testing, featuring modes of transmission relevant for each community.



Arabic Multi-Faced



Chinese (Simplified) Multi-Faced



Vietnamese Multi-Faced



Arabic Single - Male
Arabic Single - Female



Chinese (Simplified) Single

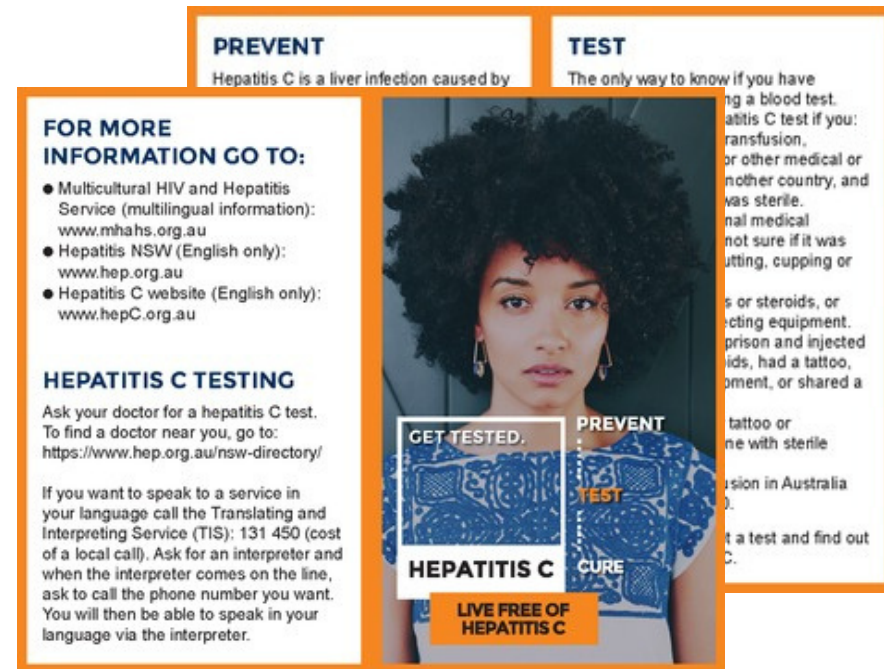


Vietnamese Single - Male
Vietnamese Single - Female

The Live Free of Hepatitis C campaign raises awareness of hepatitis C testing and treatment, featuring tailored messages for the **Arabic-speaking, Chinese-speaking and Vietnamese** communities.

Wallet Card

Wallet cards discuss prevention, testing and cure.



English



Arabic



Chinese
(Simplified)



Vietnamese

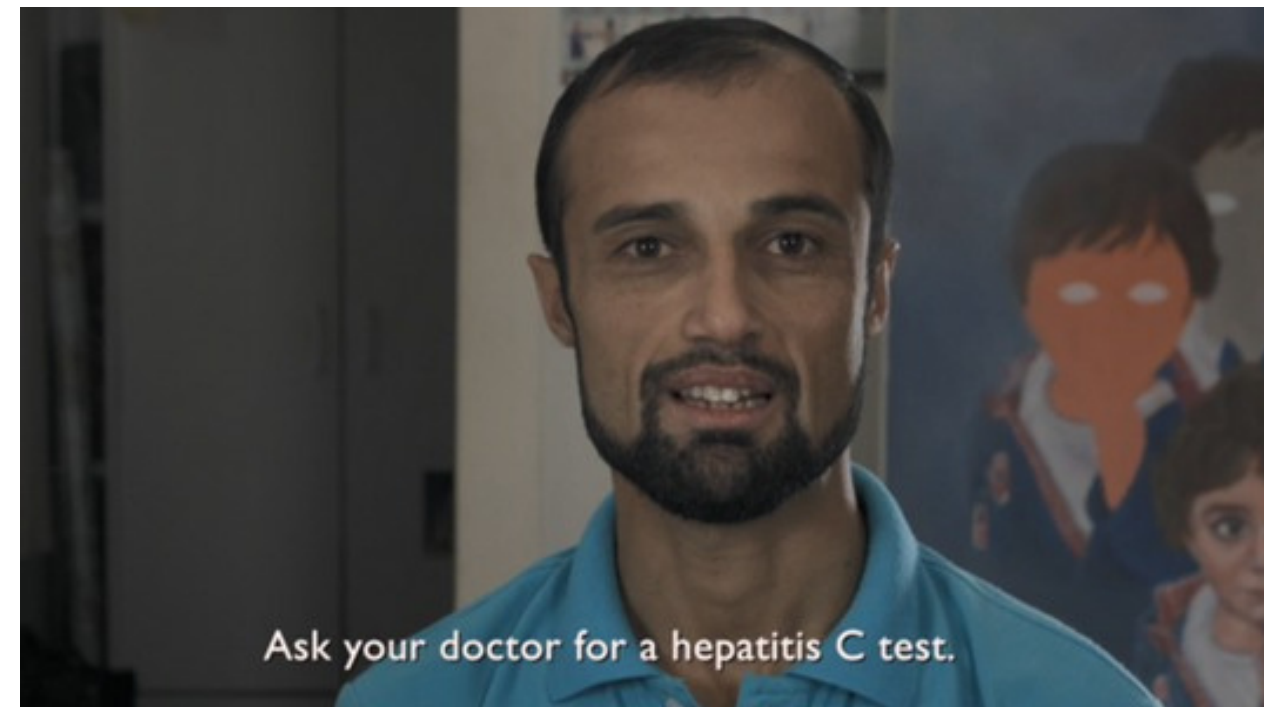
Video - Arabic

Videos feature the story of community members who have been cured for from hepatitis C. In their stories they reflect on their journey from the shock they experienced when first diagnosed, how they felt and the stigma and discrimination associated with hepatitis C, to undertaking treatment and finally living free of hepatitis C.

Bassam is a 40 year old man, who was born in Iraq. He came to Australia in 2013.

“

I was diagnosed with hepatitis C when I was 20 years old. I found out through a routine blood test in Iraq. I don't really know how I got it, but I think it might have been from a blood transfusion I had as a child.



Full Video

Short Video

Video - Chinese (Mandarin)

Videos feature the story of community members who have been cured for from hepatitis C. In their stories they reflect on their journey from the shock they experienced when first diagnosed, how they felt and the stigma and discrimination associated with hepatitis C, to undertaking treatment and finally living free of hepatitis C.

Ling was 20 years old when she came to Australia from mainland China in 2010.

“

I first found out I had hepatitis C during my first pregnancy. I was living in Australia, and I was shocked as I didn't know how I got the virus.



Full Video

Short Video

Video - Vietnamese

Videos feature the story of community members who have been cured for from hepatitis C. In their stories they reflect on their journey from the shock they experienced when first diagnosed, how they felt and the stigma and discrimination associated with hepatitis C, to undertaking treatment and finally living free of hepatitis C.

Hanh is in her 60's. She was born in Vietnam and came to Australia with her husband as a refugee over 30 years ago.

“

In 2006 I found out I had hepatitis C after a blood test at my GP. I went to the GP for a general check-up and was offered the hepatitis B vaccination. I asked about testing for other types of hepatitis. When the test for hepatitis C was positive, **I was very surprised because I had never felt unwell.**



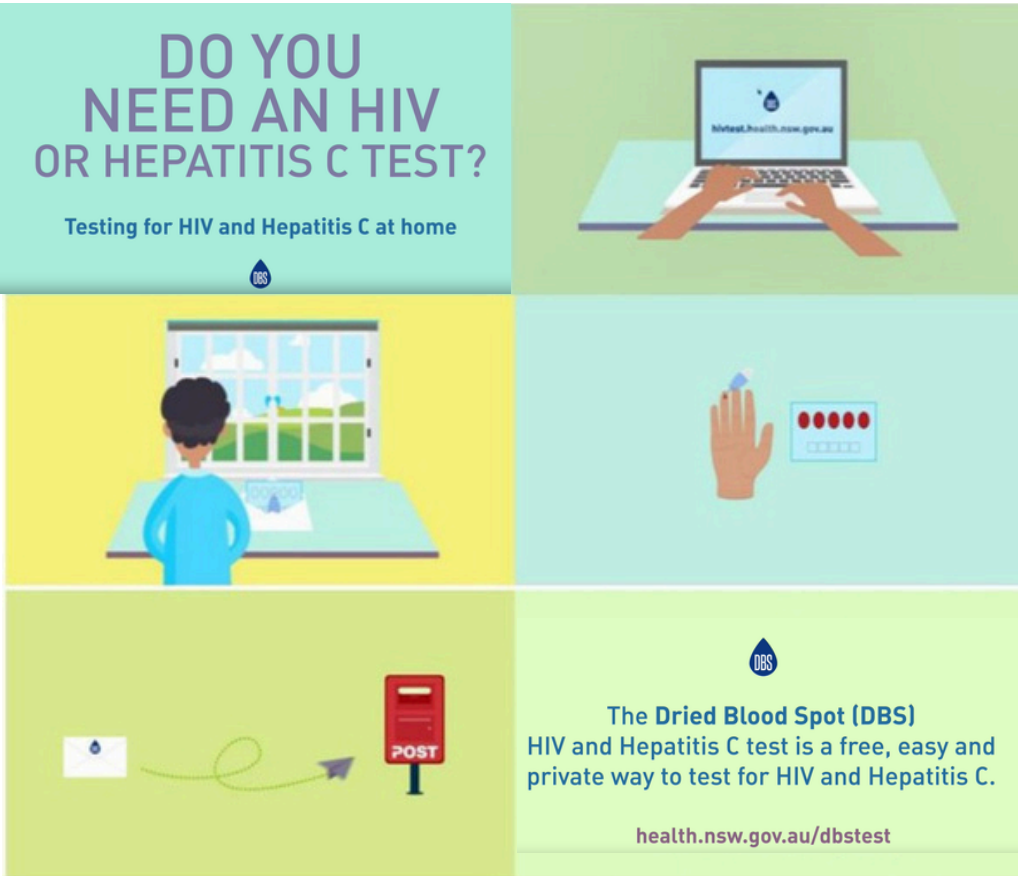
Full Video

Short Video

Testing - DBS Testing resources

Dried Blood Spot (DBS) Testing offers eligible individuals the convenience of testing for hepatitis C and HIV in the comfort of their own homes, eliminating the need for doctor visits.

It's a simple, reliable, and confidential method that allows community members to order a free DBS testing kit online, provide a fingerprick blood sample on the test card provided, and send it back to the laboratory for testing. Results are provided by a nurse within a week.



Arabic

download here

Chinese

download here

English

download here

Indonesian

download here

Thai

download here

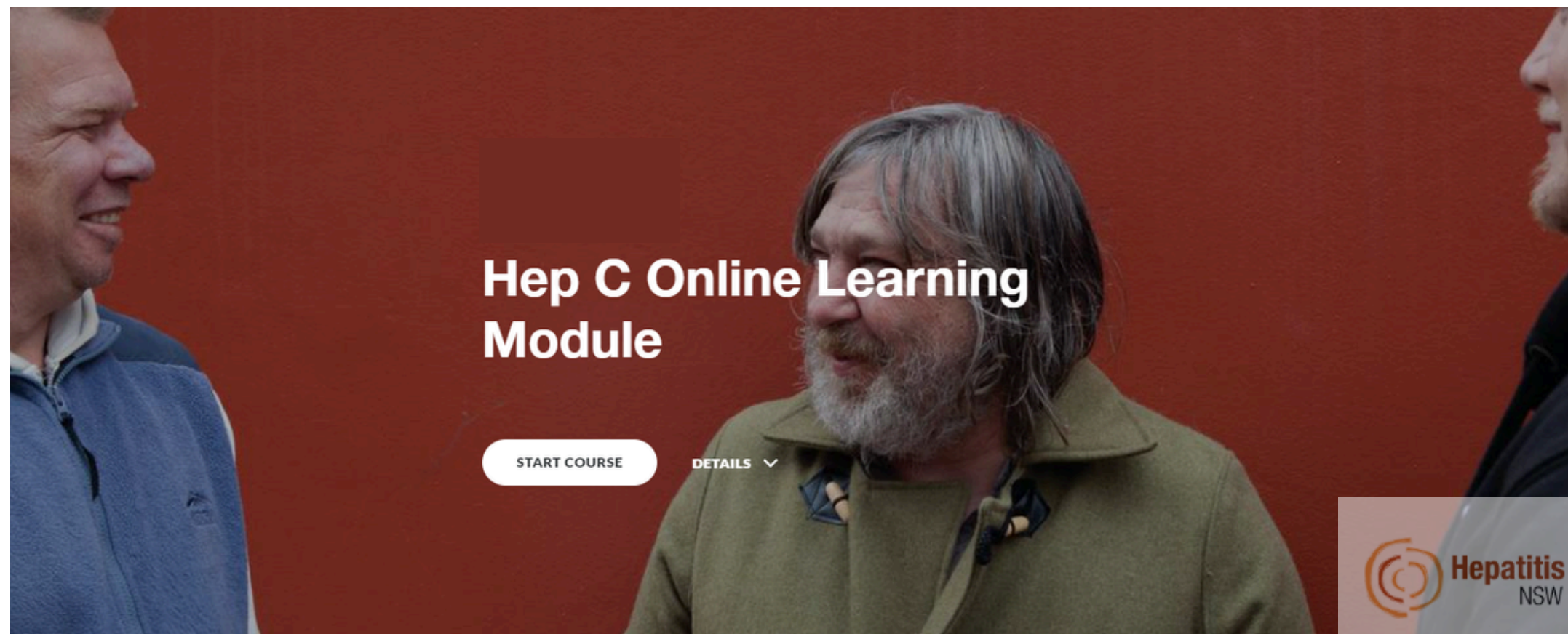
Vietnamese

download here

For more information, visit the [NSW Health DBS Test](#) page

Online learning

Hepatitis NSW's Hep C online learning module is a simple introduction to hepatitis C related topics. The module is designed for everyone who is interested in the topics and is particularly relevant for people working with people affected by or at risk of hepatitis C.



Hepatitis B and C testing in Emergency Departments

Community Language Videos

NSW Health has a new service to check patients for hepatitis B and C when they have visiting the emergency department and having a blood test.

This service offers hepatitis B and C testing to all adult patients who present to the emergency department.

Testing is free and we use blood that is already being collected so no extra blood samples are required.

The video series explains the service in English and 8 community languages.

[View the video library](#)



Service directory



MHAHS
NSW MHAHS

 (02) 9515 1234

 www.mhahs.org.au



**NSW Sexual
Health Infolink**

 1800 451 624

 www.shil.nsw.gov.au



**Hepatitis
NSW**

 1800 803 990

 www.hep.org.au/



**Hepatitis
Australia**

 1800 451 624

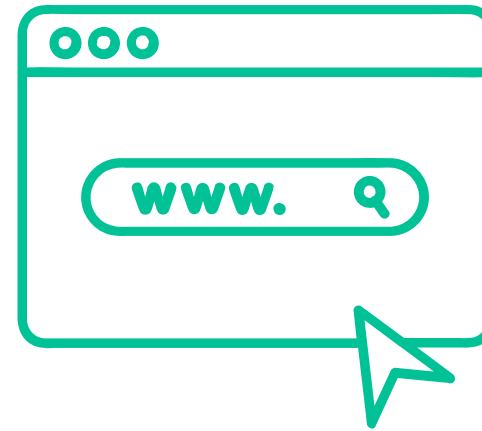
 www.hepatitisaustralia.com

Toolkit 2025 Evaluation



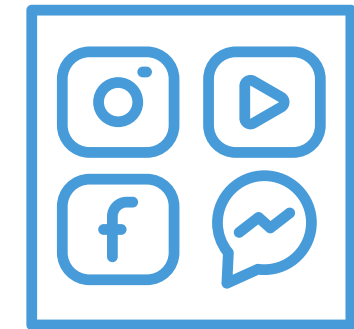
eNews

161 recipients
65% open rate
10% click rate



Website engagement

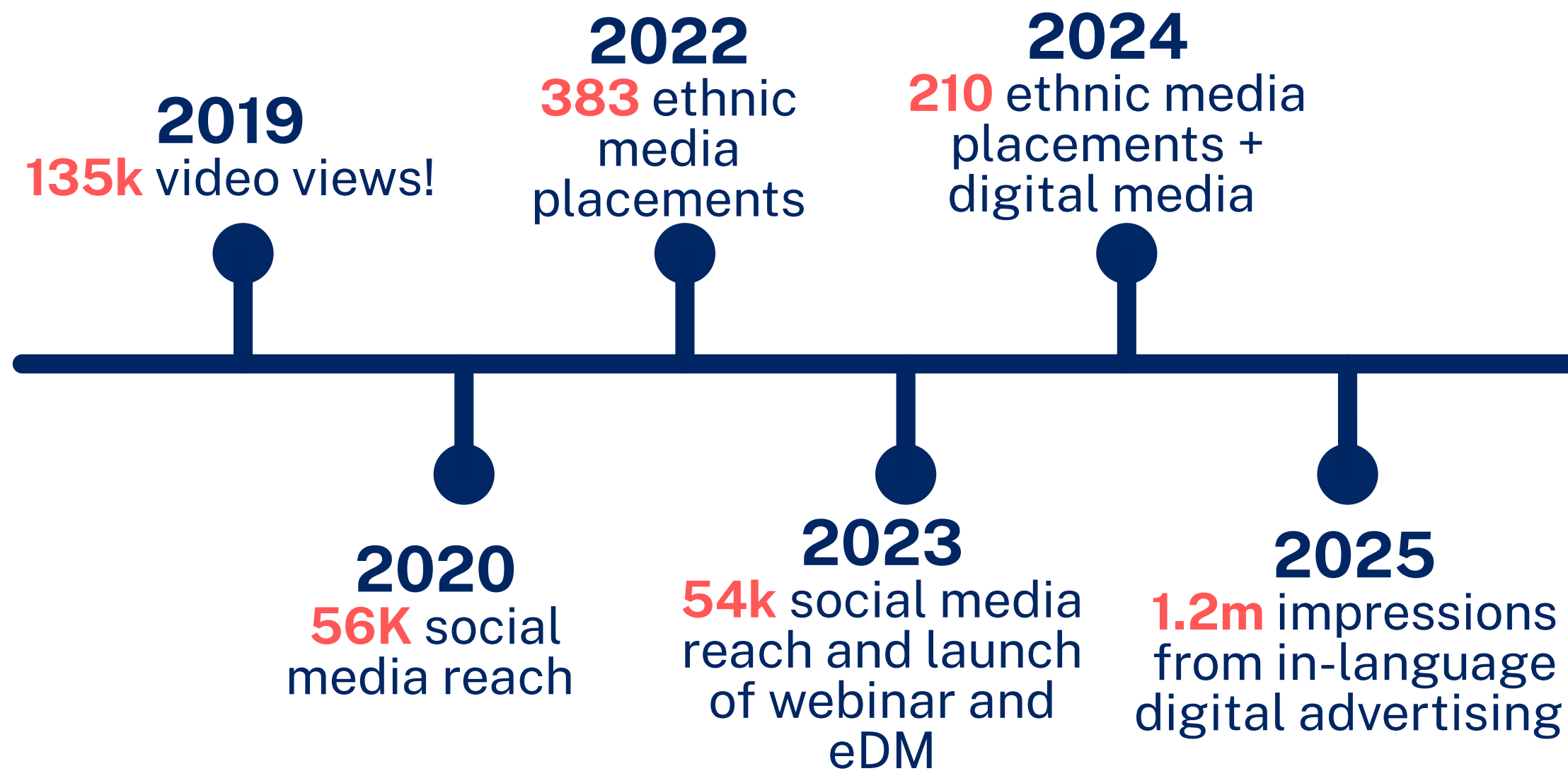
Campaign page views 10,566
Users 2519
Downloads 125



Social media

10 posts
6,533 impressions
9 reactions
653 post video views

‘Are You Living with Hepatitis B? Find out. Get Tested.’ Evaluation



11 campaigns
(2019-2025)

10 languages





For more information

email: info@mhahs.org.au

NSW Multicultural HIV and Hepatitis Service (MHAHS), Diversity Programs and Strategy Hub

www.mhahs.org.au | @TheMHAHS